

Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.

Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei, Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

XI—évf. 36 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-
leteknek, kaszinóknak évente 500 Lei.

Kocka hírdetés 3 Lei c-2. Apróhirdetések:
szavazástól 3 Lei, Vastagabb betűből 6 Lei.

A második évi közgyűlésen megválasztották az Iparlestület új vezetőségét

Emlékeztet még a kisiparoság között, hogy a tavasszal megtartott Ipartestületi vezetőségének megválasztását az iparosoknak egy része megelégedett, mivel a választás alkalmával többféle formai okok történtek. A fellebbezők kifogása az volt, hogy a gyűlésen, dacára annak hogy titkos szavazás volt, mégis egy és ugyanazon kéz javított ki több listát, holott a titkos szavazás elve kizárja azt, hogy egy ember több listát javíthasson ki. Ezenkívül a fellebbezők azt is megemlítték beadványukban, hogy az egyik szavazászdó bizottsági tag, névszerint Morariu Ioan Ionescu cépszemester összeküldönböztört Crisan Gh. ugyancsak szavazászdó bizottsági taggal és ebből a szövetségből kifolyólag elhagyta a termet s így a bizottság csonka maradt és nem felelt meg a rendelkezésnek. Az elsőfokú iparhatóság a fellebbezésnek helyt adott és új közgyűlés megtartását rendelte el, amelyet az elmúlt pénteken tartottak meg az összegyűlt iparosok jelenlétében.

A gyűlésen megjelentek a hatóságok kiküldöttjei is, Tacaciú főszolgabíró, Micula Iuliu intermárbirozsági alelnök és Oprea főjegyző. A gyűlést Muntean Teodor elnök nyitotta meg, aki felolvasta az Intermárbirozság határozatát, amelyben az új közgyűlés megtartását rendelte el, majd következett a vezetőség megválasztása. Pénztárnoknak újból Borsy Jánost választották meg egyhangulag. Az új vezetőség megválasztására két lista érkezett be, valamint beérkezett egy kérés is több iparos aláírásával, amely a választás titkos levezetését kérte az alapszabályok értelmében.

A választás előtt Micula Iuliu intermárbirozsági alelnök szólalt fel és meg szólva szóló beszédében arra kérte az iparoságot, hogy a mai nehéz időkben tartassanak össze és legyenek szolidárisak. Majd arra kérte a jelenlevőket, hogy jelentse ki egyhangulag megválasztottának a hivatalos listát. A közgyűlés azonban a titkos szavazás mellett döntött és így az elnök elrendelte a titkos szavazást az új vezetőség megválasztására. A felölt választás eredménye a hivatalos lista győzelmével ért véget, amely 32 szavazatot kapott az ellenlista lista győzelmével szemben. Így az elnök a hivatalos listát jelentette ki megválasztottának. Az új vezetőség tagjai a következők: Todica Nicolae, Radu Ioan, Kurkó János, Almásy Árpád, Konka Ferenc, Schleit Ede, Sajovits Ezer, Krachtusz József, Hirbal Ioan, Crisan Georgehe, Farkas Ioan, Secean Nicolae, Dénes György. Ellenőrök lettek: Gross Jakab, Jurka Alexandru és Papp Eugén.

A Petroșeni Cassa de Pastrare rész- vénytársaság 100 százalékosan vissza- fizeti a betéteket

A konverziós törvényben lefektetett pontok alapján a bankok most folytatták le a megegyezési tárgyalásait a hitelezőkkel és ez alkalommal különféle megállapodásokat kötöttek és többé kevésbé előnyös megegyezéseket sikerült létrehozni. Az erdélyi bankok legnagyobb része azonban kisebb és nagyobb mértékben csak bizonyos részeit hajlandó visszafizetni a betéteseknek és ezt is csak hosszú évek múlva és igen sok esetben kamat nélkül. A megegyezések tekintetében legelőnyösebb ajánlatot a Petroșeni Cassa de Pastrare részvénytársaság tette a betéteseknek amely azt ajánlotta betéteseknek, hogy 17 év alatt teljes egészében vis-

szárazított az összes betétét 1934. október elsejétől kezdődőleg a következő feltételek mellett: Az első 6 évben 4 százalékos, a 7 évben 6 százalékos és a következő 10 évtizedben 7 százalékos fizet évente a betétekből, vagy is 17 év eltelével százszázalékosan visszafizeti a betét mindenkinnek. Ha elgondoljuk, hogy a többi bankok, így a százvárosi Ardeleana bank is csak ötven százalékos hajlandó visszafizetni a betéteket, akkor meg kell állapítanunk, hogy a Petroșeni Cassa de Pastrare ajánlata olyan előnyös, hogy azt a betétesek el is fogadják. Az erdélyi száze bank pl. mindössze 30 százalékos ajánl a betéteseknek, a százebebi bank pedig 40 százalékos hajlandó visszafizetni, míg az aradi Cassa de Pastrare szintén 40 százalékos és tíz százalékos részvényeket ajánl részvényben a betéteseknek. Ezek a tények azt igazolják, hogy az erdélyi pénzügyteltség között legelőnyösebben gazdálkodott a Petroșeni Cassa de Pastrare amelynek vezetője több mint 15 év dr. Romulus Micu megyei prefectus, valamint igazgatója Hoffman Miksa, akiknek helyes és okos gazdasági politikája megerősítette az intézetet a nagyobb meg-
részoldástól.

Mihály Nagyvajda 20 ezer lejt adott a szegények és a munkanélküliek részére

Mihály Nagyvajda trónörökös legutóbbi zsilvölgyi látogatása alkalmával 20 ezer lejt jutottott el dr. Romulus Micu megyei prefectushoz arról a kérésről, hogy az összeget ossza szét a szegények és a munkanélküliek között.

Veszedelemes skarlát járvány Crividián

A szomszédos Crividia községben nagy skarlát járvány lépett fel és a hatóságok közlése szerint eddig több mint 20 megbetegedés történt a községben. Nagyon megnehezíti a veszedelem betegség tovább terjedésének megakadályozását az a tény, hogy nincsen megfelelő orvosi szolgálat, mivel a járási orvos Lupeni-ben lakik és az elmúlt hetekben szabadságon volt s a helyettese nem éppen megfelelően végezte a szolgálatát.

Beszéltünk az ügyben Vladislav vulcani jegyzővel, aki a következő nyilatkozatot tette lapunk munkatársának:

„Valóban igaz, hogy Crividián negyeművi skarlát-járvány ütötte fel a fejét. Eddig több haláleset és roppant elvagyunk keseredve, mert a járási főorvos nem látogatja a betegeket, illetve szabadságon volt és a helyettese pedig nem tulajdonított nagy jelentőséget a betegségnek s ennek tudható be, hogy a községben több mint 20 skarlát megbetegedés van. Az esetet jelentettük a felettes hatóságnak és és most várjuk az intézkedést az ügyben“.

Sinca emlékünnepe Aninóban

A nemrég elhunyt és köztiszteletben álló aninossai gör. kel. felkészenek, Sinca Emiliának az elmúlt vasárnap volt a sírmelegfélése Aninóban. A felszentelt ünnepélyen résztvett a gör. kel. kérés Duma Ioan esperes vezetésével, valamint nagyszámban jelentek meg az elhunyt tisztelői is.

Az ünnepi beszédet Duma Ioan gör. kel. esperes tartotta melegen emlékezzem meg az elhunytól és annak munkálkodásáról. Rajta kívül Marian tanítóképző növendék beszélt, aki ugyancsak Sinca érdemeit méltatta beszédében.

Az Ipartestület szüreti mulatsága szombaton este az Apolló mozgó termében

Nyilt felszólítás dr. Vlad Aurel volt miniszterhez, 1.650 ezer lei vissza fizetésére

A Deván megjelenő Drep-tacea című leptárunkban olvas-suk a következő felszólítást:

Felszólítjuk Dr. Vlad Aurel volt devai Mezőgazdasági Kama-rát elnököt, a szászvárosi Ardele-ana bank elnököt, hogy azonnal fizesse vissza az államtól elvett 1.650. (Egy millió hatszázötven-zer) Lei, amelyet az állam víz-ferőmágvasvásárlására adott a kama-rának és amelyet az ő bankjába helyezett el. Azt az összeget Vlad

ur jogtalanul helyezte el a bank-jába és ezáltal a megyei gazdák károsította volna, akiknek a Kamara vezetőmogat akart besze-rezni a Vlad ur által elvitt pénz-ért.

Azt hisszük — írja a Drep-tacea, — hogy Vlad ur elég i-dőt kapott a Kamara pénzének visszafizetésére és ha ezt nem teljesítette, vagy az állam kényte-len lesz a pénz visszazserzésére a törvényes lépéseket megteinti.

Magyar színház Petroseniben

Petroseniben október máso-dikán kezdő más 12 napos idei sziniszzenjont a legjobb vidéki együttes, Horváth László szinárta-sulata. A színház tagjai közül ki-emeljük: Horváth Gizi és Jancsó Olly primadonákat, Hegyi Lilly kitűnő kolorator énekesnőt, Var-ga Ilonka és Gadi Piri szubreteket, Vársárhelyi Lídia komikát, míg a férfi színészek közül, Hor-váth László és Fretta Oéza bon-

vivánokat. Réthey Ödön, Kará-csonyi Miklós mint táncoskomis-tust, Somogyi Béla, Kulcsár László és Koross Sándort, stb.

A sziniszzenjont a színház a „Vadvirág” című nagy sikert ara-tott darabbal kezdő meg, az Ap-polloban.

Felhívjuk a nagy közönséget, hogy támogassa a színházat. Bér-letek válthatók a titkárnál.

Sport Napló

A Jui elmúlt héten lezajlott atlétikai versenynének megrende-zését csak közönséget illeti meg a klub vezetőségét, amikor a mai nehézbelyzetben az országos at-létikai versenyt megrendezték. Külön meg kell dicsegni Gábori aki igen sokat dolgozott a ver-seny sikerének érdekében, vala-mint Baltai főmérnököt, a Jui sportklub intézőjét, aki mindent elkövetett, hogy a verseny jól si-

kerüljön. Érdemes megemlíteni és megdicsegni Cozmát is, aki a Jui területre átfutott végzett dicse-letes tornajátékot.

— Vulkánban újból mega-fakult a VSC. A hajdani híres vulkán sportklub utódja a VSC sportklub újból megalakult. Disz-előnké Lugosy István, előnké Pap Ernő, a vulkániai agilis primárja és intézője Ambrus, valamint é-lének részt vesz a klub irányításá-ban Spitzer is, akinek munkájától várjuk a vulkán sportklub újbóli munkálkodását. Érdemes megem-

líteni, hogy dacára az elszegénye-dett vulkán lakosságának, a klub-már is szép számmal vannak tagjai és előrelátótlag intenzív munka fog megindulni a sport érdekében.

— Bajnoki mérkőzések a zsvölgyében. A zsvölgyi ke-reletben az ősi forduló alkalmá-ból a következő bajnoki mérkő-zések lesznek. Szeptember 30 án C.S. Lonea — Parângul CFR Lo-nean. Október 7 én CS Lupeni — Parângul CFR Petroseniben. Ok-tóber 14 napja featariva a Román Kupa mérkőzések részére. Ok-tóber 21 én Jancu Corvin — Par-ângul CFR, Petroseniben. Október 11 én Lupeni SC — Mica Lupeni-ben. Jancu Corvin — CS Lonea, Lonean. A Jui sportklub miután az idén már a nemzeti bajnoksá-gért mérkőzik a sorsolás eredmé-nyeként csak két mérkőzést ját-szik Petroseniben. Egyet az UDR csapatával, egyet pedig az AAC csapatával. Vasárnap a Jui Cra-iován játszik az ottani Rovine Grivița csapatával, majd október 7 én Temesváron a TAC csapa-tával méri össze erejét.

— Lugoj. Jui — Vulturul 6.0 (3:0) Biró Keller. Bajnoki mérkő-zés amely a Jui nagy fölénnyel igazolta a startnál. Góllövők: Cozma, Bulik, Bulik, Gyike, Vi-jdea, Gyike.

— Lonea. CS Lupeni — CS Lonea 2:2. Bajnoki mérkőzés, a mely csunya botrányba futott és vereséddel végződött a valószí-nűleg hivatalos helyen lesz foly-tatása, Biró Harmati volt.

MOZI NAPLO

A petroseni mozgókk két nagy film vetítettek az elmúlt héten, azonban egyik sem váltotta

be a hozzáfűzött ígértet. Az egyik a Hawway rózsája volt, a másik pedig a Picavér film. A filmgyá-rk félrevezetik a mozikokat, azt gondolják, hogy elég ha valakit Ábrahám Pálnak és Picavérnek hívnak, holott egy nagy gic az egész és semmi más. Ha mi mo-zikok volnánk, kártréfitési pert indítanánk a filmgyárak ellen, a-melyek megérdemelnék, hogy megbüntessék őket.

Munkásszervező műsora

Szept. 28, 29 és 30 án, va-lóban a filmtermékek legzezebbi-kének egyikét vetíti a Munkás-szervező, FEHÉR APÁCA címmel amelynek nézői válogatában an-nakidején milliók gyönyörködtek és amelynek főszerepét Helen Hayes és Clark Gable alakítják páratlan művészettel.

Városi mozgó műsora

Szept. 27 én izgalmas cse-lekményű filmtróféket vetit a Városi mozgó, SVENGALI címmel, amely a világsikerű aratot TRILBY című szindarabból ké-szült és az okultizmus mélységes titkai tárja fel a maga szépsége-ben. Főszereplő ennek a filmnek Jon Barromore, a világhírű drá-ma színész. Szept. 29 és 30-án az idény legkimagaslóbb esemé-nye: CARVER ANNA MESTER-SÉGE. Főszereplők Fay Wray és Gene Raymond. Izgalom, lát-ványosság és szenzáció. Hangos híradó.

— Emil Ludwig: Musso-lini vallomása. Európa legizga-lóbb legzezebb politikai alak-jának nagyszerű cse, egyben korrajza, illusztrált kiadás az A-theneum memóir sorozatában 57 lej mindentől, Lepagendi Cluj.

A BANYAPÁSZTOR (Bányarém)

Irtá: Schreiber Árpád bányafőművezető.

XXII

A kiskorú munkásnak segéd-kezet nyújtó bányapásztor bosszúja.

A Verespatak-i kincstári bá-nyában az Orlea-i bányárszben, a szállítószinttől fölfelé eső terü-letben, közel a magántulajdonosok területéhez, egy eddig még nem ismert és fel nem tárt dus aranya-talmu telérhez érték. Amennyiben ezen tellér legdusabb pontja a magántulajdonosok területétől nem esett messze. Verespatakon maguk között az emberek azt beszélték, hogy a Kincstár nem is az ő területen dolgozik, hanem behatolt a magántulajdonosok területeibe. Ezen mende monda természetesen eljutott a tulajdo-nosok fülelhez is, kik ennek hi-el adva bementek az Abrudá-

nya-i biztossághoz és kérték, amennyiben a kincstár nem a sa-ját területen dolgozik, állítsa be munkálatait mindaddig míg a felmérések által beigazoldják, hogy állításuk megfelel-e a valóságnak.

A bányabiztosság tekin-tettel arra, hogy itt határvilony-gattól való szó, a kérsének helyt kellett adnia és kiszállva a kincstári bányába lepecsételte a banya-kehelyeket és őriztette mind ad-dig, míg a felmérések által be-igazoldódik az, hogy a magántu-lajdonosok állításai megfelelnek a valóságnak.

A felmérések azonban, — melyeket mind két fél mérnök végeztek, — azt bizonyították, hogy a Kincstár saját területen dolgozik, állított tehát nem lépte tul, ebből kifolyólag a banya-biztosság a Kincstári felmentet-te a zárlat alól, a magántulajdo-nosokat pedig a felmértől költsé-gek megtérésére kötelezte.

A magánbányatulajdonosok

már csak azért is kérték ezen terület zár alá helyezését, meri ha a Kincstári tüzem tényleg át-lépte volna határait és behatolt volna a magántulajdonosok terü-letebe, úgy az érvényben levő törvények értelmében köteles lett volna megengedni, hogy ezen te-rületet a kincstári tüzemen keresz-tül fejthessék le. Ez által a ma-gánbányatulajdonosok, nagy költsé-gől mentesültek volna, amennyi-ben, hogy ezen területeket előrhessék egy aknát kellett volna telepíteniük, melynek költségeit megtakaríthatták volna.

A mennyiben ezen fellevé-sük nem valósult meg, elhatáro-zták, hogy bányájukból egy aknát fognak telepíteni, melyet le fog-nak nyitni addig, míg el nem érik ezen dus aranyatalmu te-rületet.

Bányamérnöküket felkérték, hogy az ezzel kapcsolatos mére-seit végezze el és tüsse ki az akna helyét, melynek lemelíté-séhez nagy erővel akartak neki-

lítani. A bányamérnök a szűke-s méreseit elvégezve kitűzte az akna helyét, melynek lemelíté-séhez azonnal hozzá is fogtak és éjjel nappali munkával ígyze-tek mielőbb céljukhoz érni. Az akna lemelítése természetesen így is lassan ment, mivel a Ver-sespataki magánbányatulajdo-nos nem rendelkeznek oly anya-gi erővel, hogy annak lemelíté-séhez géperőt állítsanak be.

Minden kézirővel ment, még az akna mélyén kitermelt közetet is kézi daruvál húzhatták csak ki. Mindezek dacára, ha lassan is haladt előre az akna lemelítése, de mégis csak haladt és jó mélyre le is hatoltak vele.

Az aknában egy műszakban 5 ember dolgozott, négy vjár és egy csillás. Amíg az aknában a bányászok a furólyukat kifur-ták és azokat elrepezítették, ad-dig a csillás az előző műszakban felhúzott közetet hordotta ki a napszintre.

Folytatjuk.

A Napló hírei

Vajdahunyadi emlék

A fal mellett szőlő lugas lapul, beljebb veranda, régi-régi ház, délután rajta napugár cikáz, s meglát árnyék, hogyha alkonyul.

Csend a házban, mely régi és halott emléket őriz, két szemem elnyeli a rendet, pontosság, melyet itt (nagyoti), szép öreg asszony, Kroisz Róza néni.

Molnár Sándor.

— Eljegyzés. Eliz Schlett (Nagyág) és Swoboda Béla (Pet-Petroşeni) a napokban tartották eljegyzésüket. Gratulálunk.

— Október második felében mutatják be a Petroşeni rom. kath. műkedvelők a Viktoria című operettet. A Petroşeni rom. kath. Dalárdá műkedvelő gárdája Zulger József kántortartóni rendezésében, október második felében mutatja be az egyik legeszebb és legjobb zenéjű operettet, a Viktoriát. A szcenázista meséjé és gyönyörű színi darab előkészületei már folytak és előreláthatólag ez lesz az idén rendezett legeszebb műkedvelő előadás. A darab főszerepeit a Dalárda kitűnő műkedvelő gárdája játssza, akiknek eddig is igen sok siker áll a hátuk mögött. Az előadás kiállítás tekintetében is messze felül fogja mutálni az eddigi Dalárda által rendezett előadásokat, mert mint értesülünk a rendes szereplőkön kívül 16 nő és 16 férfi görli táncos egészíti a nagyszírt együttes játéka, valamint gyermekszereplői is lesznek a darabban. Ezenkívül balalajka és jazz zenekar működik közre. A táncokat Kurkó Juliska, a Petroşeni rom. kath. műkedvelő gárda tehetséges tagja és Vajda Ioan a kitűnő és szimpatikus táncánár tanítják be.

— Vizsgálat a vasutnál. Az elmúlt napokban a helybeli vasútállomásra magyarországi vasúti közegek érkeztek bizonyos

vizsgálat megjelölésének szempontjából. A vizsgálatot állítólag feljelentésre rendelték azonban annak eredménye teljesen ismeretlen. Reméljük, hogy lapunk legközelebbi számban bővebben beszámolhatunk róla olvasóinknak.

— Halálozás. Hétfőn, szeptember 24-én halt meg Vulkánban Weber Robert nyugalmazott társulat hívataltak 64 éves korában. Temetése szerdán délután ment végbe a rom. kath. szertartás szerint a tisztelők és ismerősek sokaságának kíséretében. Az elhunytban Bonna Gyula, a Petroşeni társulat tisztviselője apósát gyászolja. A gyászban lévő családnak ezután fejezzük ki őszinte részvétünket.

— Olcsóbb lesz a bor. Az idei rendkívül jó szőlőtermés kellemetlen helyzetbe hozta azokat a bortermelőket akik az elmúlt évi rossz, sávanyi boraikat inkább a pincébe tartották, mint-hogy piacra vitték volna. Ezek a termelők mint azt a hivatalos becslés megállapítja, igen rossz helyzetbe kerültek az idén, mivel a szőlőtermés olyan kiadósnak ígérkezik, hogy a jelenlegi borárak orszáit mértékben lefognak szítani, tekintettel arra, hogy az igen magas és nagyon drágán nérik már maguk a termelőket, nem is beszélve arról, hogy némelyik teljesen ihatalan, mivel olyan sávanyu, hogy elriaszítja azokat, akik bort akarnak inni. Hisszük azonban, hogy az idei borok minőségben is és árban is kedvezőbbek lesznek a mostaninál.

— Herskovits Angusta zongoraművész (Bartók Béla tanítványa) a Budapesti Zene-művészeti Főiskolán kitüntetéssel végzett államlag képesített okl. zongora tanárnő megkezdte tanítását. Elváltatja kezdők és haladók gyakorlati és elméleti oktatását. Előléteszt konzervatórium és akadémiák vizsgákra, valamint akadémiai oktatást jazz zenére is. Jelentkezéseket eloadg lakásán Petroşeni, Colonia Ianza 18.

— Ibsen Henrik: Peer Gynt. Brand, Benedek Marcell a világirodalom egyik legnagyobb magyar ismertetője iri lelkes és remek bevezető Ibsen nagygyó alkotásaihoz: Brand és Peer Gynt az első két hatalmas pillér, amelyen Ibsen egész műve felépül. Mind a két mű középpontjában az egyéniség kérdése áll: „Légy teljesen, egészen az, ami vagy. Él teljes erőddel”. Szóval: Légy egységes! Brand utolsó szavai: „ből annak a gyermeknek keserűsége érzik, aki rájött, hogy az édesanyja hazudott neki. Peer Gynt első szavaiban egy anya mondja a fiának elnéző mosolygással: „Hazudsz!” Az Ökör-téki remekművek most megjelent második kiadása propagandá kiadás, 400 oldalon, szép kiállításban, díszes vászonkötésben 90 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepsagen Cluj Kolozsvár. Kérje az Athenaeum ajándékok legyzékét.

— Ajándékba a nagy magyar alföldi, így vezetői be Kovács László az „Erdélyi Helikon” szeptemberi számában Szombati Szabó István buzsu-tatóját. Ugy kiállításban, mint tar-talomban szép és értékes az Erdélyi Helikon, amelynek szeptem-beri tartalmából kiemeljük: vers Tompa Lászlóé, Makasy: dol-gozat Körösi Csoma Sándoról, Kemény János: Jócó (kis regény) Reményi József: Emigrációban, Szentcel László: Nyugtalanág, Szemler, Jékely, Toldalaghy, Koós, Kovács, sz. versei. Kiteb-ből irodalom. A világirodalom rovatában, Kies merők (Neger misztériumjáték), a művészeti szemlében Bibó Lajos cikke „Az ember tragédiája” szegedi előad-sáról, Vass László: Hegyor-szág hangja, Szerb Antal: Iva, Turzó Gábor: A gyerekek re-gényei, Szemler: Kiskunhalom (Nagy Lajos könyve) és Kakuk Marci (Tersanyszy könyve). Reményi: Egy sekeley nemes, aki felfedezte a demokráciát (Hatvany könyve stb. A tartalmas számot bezárja: Maroevics beszámoló, Román folyóirat-szemle, stb. — Az Erdélyi Helikon előfizetői ára egy évre 600 Lei, egyes szám 70 Lei, minden könyvkereskedés-ben, a kiadóhivatalban, vagy a romániai főbizonyos Lepsage könyvkereskedésben. Kérje a Helikon és a Szépvény Céh ingyen prospektusait Lepsagetől Cluj.

A képviselő úr REGÉNY

Irta: Kiss István
II. fejezet. (10)

Senki nem akar velem szobalíni—szivárog a Roby halk, hangja.

Most újra csend van -- ugy űnek egymás mellett percekig szótlanul, szomoruan.

Aztán Roby megfogja a ba-rátja karját.

— Jössz sakkozni? — kérdi — Űhüm — mondja a má-sik.

Elmennek. Hallatszik cipő-jük kopogása. Aztán csend lesz. Az asszony pedig odabent a másik szobában valahogy nagyon különösen érzi magát. A gyer-mek-mezének tükrében, az előbbi szavak után olyan ijjesztően tisztán látja életüket, és ez olyan szomorú... olyan olyan szomorú, hogy egy kicsit képtelen elgon-dolkozni rajta. — legalábbis mig Ottó nem jön..

Tóth Klári mégis lány

Egyszerű adóvégrehajtónak volt a lánya, de a kivásróban egyhangulag a legeszebb nőnek tartották. A féiak hangja által rósodott, szemük kiénytelten há-ra lá beszélték és vad, viharos ál-maikban szeretőjük lett a csodá-latosan fehérűkar szöke lány.

Tóth Klári majdnem meg-közelihtetlen volt a kivásró fer-fiai számára. Ekkluzív, visszavo-nult életét élte, pedig szűlei, kü-lönbösen any, egy kitaposott ci-pője, elhirott öregasszony, aki nehéz lépéseivel egész nap ka-csázott a szoba és a konyha kö-zött, ahol különben egész élete élteli, sokszor mondta:

— Bolond vagy te lányom. Most olyan jól férjhez mehetél, ahogy akarnál. Még Várady éle-tfogja zsi is bolondul utána.

Édesapja, aki unszinpikus foglalkozást baktakozásokkal i-gyezett pótolni a ezért a helyi temetkezési egyesület pénztárosi állásától a titkoltól szerzősságnan keresztül, át a Harmónia dalárda missus hangláng minden funkciót vállalt, ugyancsak hasonló néze-ten volt.

— A leány addig menjen férjhez, amíg kéri — mondta és az ő egészen természetesével ez-el el is intézett minden problé-mát.

A szűlői preszió okozta, hogy Klári megjelent néhány mu-latságon, ahol azonban fagyos viselkedésével alapon lehtűtő a feleje keringő férfiakat. A kis városi közvélemény természetesen megütöközt ezen. A visszautasí-tott férfiak haragudtak, a nők pedig, akiknél vizsgáztatásdás ke-restek és találtak ügyes gyakor-lattal fokozták ezt a haragot.

Folytatjuk.

THERMA

FIRMA BRECKNER Petroşeni, műszaki üzlete.

Állandó nagy raktár COLUMBIA és MARCONI világhírű kiűnő rádiókban.

Rádiók kaphatók részletfizetésre is.

Megtekinthető: Therna-BRECKNER műszaki üzletében Petroşeni.

Oláh Mihály

szűcsmeister szűrmekidolgo-zó üzeme VULCAN

Elváltat mindenféle szűrme. munkákat és vadbőrök kiké-sztését teljes felelősség mellett. Nagy raktár a legfinomabb és legjobban elkészített bárány és farkas divatszűrmekben, a legolcsóbb árak mellett.

Ne vásároljon ismeretlen idegentől!

Szűrme és szűcsrucikák vá-sárlás bizalom dolga.

Di. Tek.

Str.

— Francia szótár propaganda kiadás. Az Ujváry—féle Magyar—francia és Francia—magyar kézikönyv Veleidits nyelvtanár átdolgozásában propaganda kiadásban jelent meg. Elegáns, könnyen kezelhető alakban, egyel-lyen 600 oldalas kötetben tartalmazza a teljes francia-magyar és magyar-francia anyagot, amely a közhasználatú szavak és a teljes irodalmi szókincsen kívül, magában foglalja az ipar, kereskedelem, a technika, sőt a politika és a sport szavait és teljes sikerrel oldja meg a szavak pontos, rendszeres és tömör értelmezését. Csinos, zöldszínű egészvászonkötésben, rendkívüli finom, famen-tes papíron, jöszemtek és rövidlatók számára egyaránt kitűnő, olvasható széddel, mindkét rész egy kötetben 150 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lapegenál Cluj-Kolozsvár. Kérje a szótárak és nyelvkönyvek jegyzékét.

— A kutya sportszerű tenyésztése, nevelése és idomítása. Illosvay Lajos M. Kir. tanácsos, a Magyar Ebtényésztők Országos Egyesületének ügyvezető igazgatója írta ezt a részletes vezérfontal, ebtenyésztők és ebkedvelők számára. Az összes kutya-fajok ismertetésén kívül, az ebtenyésztés egész területét tudományos alappal, de mégis mindig a gyakorlati igényeinek megfelelően dolgozza fel és azonkívül a vadászcse, őrző és haszonszebec, házi és törpeebek vagy luxusbec fejteztében külön-külön ismertet minden egyes válfaját és típusát, felvölve az ebtenyésztés és ebkedvelés sportszeri vonatkozásait is. Az alapvető nagy munkának, 371 oldalas, 120 kép-pel ellátott, teljesen átdolgozott és bővített második kiadása 150 lei minden könyvkereskedésben vagy Lapegenál Cluj - Kolozsvár. Kérje a gazdasági, állattenyésztési és sportkönyvek jegyzékét.

„BRILLIANT”
szab. kályhafényesítő, a létező hasonló anyagokkal nem tévesztendő össze. Ezüst fényével, kitűnő minőségével, tartósságával és olcsóságával fogva, rövid idő alatt vezető márká lett. Kapható minden jobb üzletben. — Főraktár:

Desid. Friedmann

AGENTURA e COMISION
ARAD, Str. Brătianu 16,
Telefon: 585.

Előnyös ajánlattal szolgál föld és laktfestékekben. Iskola és művészeti célok, legkülönbözőbb szavacsok nagy rak-tára. Sikpor, keserű stb. vegyészeti cikkekben speciálista.

— Aki a szerelmet hitálta. Az új olasz írói gárda kitűnő műveiket gazdagította a világirodalom. Guido de Verona, a legjobbnak élen áll, ő már ugy-szólván az új irodalom klasszika-csa. „Aki a szerelmet hitálta” c. regénye forró légkörű, pergő, robozó cselekményű, magavirag-gadó regény, amely Honti Rezső kitűnő fordításában és az Athenaeum kiadásában jelent meg és 360 oldalon egész vászonkötésben 90 lei minden könyvkereske-désben, vagy Lapegenál Cluj—Kolozsvár. Kérje az Athenaeum újdonságok jegyzékét.

— A meghódított élet. Lelkes, szenvedélyes és fantaszia embereket rajzol Virgilio Brocchi ez a lelkes, szenvedélyes író, a-kik felig szentek és félig ördögek, de történetlenül mennek a maguk hitnek lobogója alatt. Virgilio Brocchi a legmagasabb ideális-mus, a legnemesebb humanizmus fűti: e tekintetben Barbusse éi vetelekdi. A „Meghódított élet” (Il Posto nel Mondo) Brocchi re-mek regénye, Komor Zoltán kitűnő fordításában, remek fehér pa-píron, Athenaeum kiadásában, 330 oldalon, egész vászonkötésben, 90 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lapegenál Cluj—Kolozsvár. Kérje az Athenaeum újdonságok jegyzékét.

— A lázadó szűz. Dr. Gramantini Erzsébet orvosnő-nek, ennek a szép, okos és lát-nomai ereji lányának élete, küzde-mel emberrel, előkelő és holtakkal jó és rossz erőkel, lélekkel és anyaggal és a szerelemmel. Méltó záróköve az „Islen országá felé” és a „Meztelen ember” hatalmas trilógiának. Földi Mihály szer-nácús új regénye az Athenaeum 60 leites sorozatában jelent meg, 370 oldal, fehér papíron, egész vá-szonkötésben. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lape-genál Cluj. Kérje a 35 kötetes so-rozat teljes jegyzékét.

Régi és új előzetőknek, példá-nyonként vásárlók
10 KOTTÁT KAPNAK INGYEN

Egyetlen feltétel: az utolsó havi, negyedik vagy felvölvi előze-tést nyugtáját küldje be egy le-: vélző lapra igazolva :—:

MORAVETZ

TESTVÉREK
r. t. zeneműkereske-désnek

TIMISOARA.
A nyugtát a kottákkal együtt visszakapja.

MORAVETZ TESTVÉREK r.t.
zeneműkereskedése Timisoara
Az ország egyetlen szaküzlete.

Minden kottát gyorsan leg-olcsóbban szállít.
Kotta jegyzék ingyen küldünk.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkiszálók.

a legújánosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóna Rádióhban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igény kielégíti. A Rádió osztály Petroșeni Bui. Regelo Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDĂK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítók és biztonági alap 8.000.000 — Leten felől
Biztonági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Érdeklőzőkben a DUNA bnci és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Christovonai Bankkal.
Vállal legelőnyösebb tüz, élet, jég, állat, betörés, balcsat, szavatossá-gveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellenkívül legolcsóbb díjtelek mellett.

Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívül előnyös —
alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselet Petroșeni. Joanovits hás.

Coloman BARABAS Kálmán

Elvállal a legszebb kivitelben
mindenfélte festő és mázólo mun-kát, a legolcsóbb papíroban.
Művészi kivitel minták a leg-szebb színekben. Festékkereske-désében az összes e szakma-bavágo cikkek Állandó nagy
:—: raktára. :—:

festő
és mázólo
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

L. Schäffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpincészet.
sör és szeszesitalok
nagyraktára.

RÁDIOVEVŐK FIGYELMÉBE

Szeptember hó folyamán a rádiósze-zonra ismét Petroșenibe lesznek
(Herz udvar)

az 1935 év Rádió újdonságaival

Rádiómodeljeink minőségben és telje-sítményben minden tekintetben felülmúlhatatlanok.

MAX GODEL
DEVA

— Tolnai Világlapja Szer-házi Élet-Délbáb, legújabb szá-mai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

— Lakodalmi és alkalmi csokrok, a legolcsóbb árban, rendelésre azonnal készülnek, Be-nedekné, virágüzletében.

— Eladó egy majdnem új fehér gyermek vasúgy és egy kitűnő hegődi. Érdeklődni lehet e lap kiadóhivatalában.

Hirdessen a
„Zsilvölgyi
Naplóban”

Tipografia I. Berger, Hajeg

Felolősszerkesztő és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR,

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.